

第八冊 教師手冊 目次

給老師的話 2

| | | |
|-----|--------|----|
| 第一課 | 小龍生病了 | 5 |
| 第二課 | 很高興認識你 | 17 |
| 第三課 | 中秋節晚會 | 29 |
| 複習一 | | 41 |

| | | |
|-----|-----------|----|
| 第四課 | 這裡又多了一個大洞 | 45 |
| 第五課 | 回到奇夢島 | 57 |
| 複習二 | | 69 |
| 詞彙表 | | 72 |
| 學習單 | | 74 |



給老師的話

一、前言

語言，是人與人交際溝通的媒介之一。語言教學，常概括分為成年人與未成年人的教學、第一語言與第二語言的教學。本書即是為未成年人（兒童）其第二語言的（華語）教學所編輯的教材。

編輯兒童語言教材，應考量兒童的心理認知及行為基模。一般認為，兒童語言能力的發展，一是由先天遺傳因素決定，二是受後天習得過程影響。先天因素是常人無法控制的，但後天的養成與塑造，卻可經由人為而改變。

引發兒童的第二語言學習動機，是極為重要的關鍵。如何讓「學習華語」成為一個快樂且實用的課堂活動，是我們編輯此書的目標。我們期望教師能跳脫母語教學的框架，採用「學中用、用中學」的互動方式，讓師生、學生之間的關係，從語言學習出發，延伸擴展為知覺能力的培養和思維能力的發展。

本書是依據《Hello, 華語！》主教材內容編輯而成。手冊內容除了補充說明主教材的圖文連結關係外，還具體指出每課教學的主軸與範疇，並提供詳細的教學指引與教學補充資料，做為教師教學的參考。

二、教師手冊的內容

本書各課內容包含以下項目，茲將各項內容簡單說明如下：

◎**教學目標** 說明本課應達成的語言能力目標。

◎**故事概要** 說明本課插圖與文字的連結關係。此部分可以作為整課開始的暖身活動，從說故事開始，引導學生進入課文主角的世界。由於本教材是以繪本風格導入目標語，採取「以圖領文」的教學，可符合兒童直覺、短語之學習模式。因此教師可以用學生的母語來說明，等學生熟悉故事後，再進入正式的語言教學。

◎**課程總覽** 以表格方式呈現本課教學的整體內容，包含生詞、句型或短語、四字詞語和習寫漢字。

◎**課前說明** 以主教材分頁內容為項次，每個跨頁有不同的課前說明與教學指引。每一課共計四個課前說明與教學指引。課前說明除了詳述該跨頁場景外，還列舉教學時應準備的教具。

◎**教學提示** 針對主教材內容所建議的教學流程與活動，內容包含：

1.暖身活動：此部分是課前的引起動機，教師可以用中文，也可以用學生的母語來進行。待學生的情緒穩定，熟悉課文情境，並能與老師、同學自然互動時，再開始正式教學活動。

2.詞彙教學：以「詞本位」為教學重心，著重在詞彙意義和用法。教師可以藉由圖卡、肢體動作、各種教具，結合句型來練習。教授詞彙只要認讀即可，不必要求學生書寫。

3.句型或短語教學：旨在培養學生實際應用的能力，由簡單的機械式練習，慢慢進入有意義的溝通式練習。教師可鼓勵學生反覆地操演、分組練習、進行問答、上臺表演，以期達到熟悉句型的目的。

4.課文教學：透過看一看、說一說、念一念和想一想等方式，讓學生學會生活化的句子。教師可以藉由身體律動、手勢、情境引導等，搭配不同的教學法，讓學生了解句意，不必多做文法及翻譯說明。

5.問題討論與思考：提供與教材內容相關或延伸性問題供師生共同討論，強化語言的整合性學習。

6.延伸活動：依據教材內容加以補充。其用意是藉由活動加強詞彙、句型、短語的印象，同時平衡每個跨頁的教學時間，故教師可以斟酌參閱。

7.指定作業：此部分配合練習本，建議教師視實際上課狀況彈性使用。

◎**一起練習** 針對每課第九個頁面所設計的教學建議事項，內容包括活動說明和建議活動流程，一方面作為全課總複習，一方面藉由活動（如角色扮演、主題任務）來進行句型演練，以收學習實效。

- ◎四字詞語 每課的四字詞語，讓學生透過情境與例句，輕鬆掌握其基本用法，並能於生活中應用。
- ◎習寫漢字 依據每課所提供的漢字習寫進行說明，為「字本位」的教學型態，內容包括漢字教學之重點，筆順、筆畫的習寫要點，以及教學時應注意的事項等。
- ◎補充資料 補充文化及語言分析相關資料，並納入練習本解答、學習單及教學參考書目、網站等，提供教師教學參考之用。以「文化百寶箱」為例，現今社會是一個國際化的地球村，語言教學也應重視各國文化的交融與互諒。在本教材中，顯現或隱藏於圖文之間的「文化符碼」甚多，故本書的文化說明從古今中外各種角度解說各地風土民情、文化習俗，以提供教師教學參考。附帶一提，文化與語言之補充僅供教師參酌，非教學必備內容，建請教師視學生程度與教學實況酌情處理。

編輯團隊嘗試從不同面向，將相關資料彙編於本手冊中，衷心地希望每位使用此書的教師，能更周詳、更輕鬆地規畫教學計畫，給予學生快樂且實用的學習時光。

三、課本人物介紹

1. **小明**：北美裔十歲小男孩，性格活潑開朗，喜歡幫助大家，是小朋友心中的好夥伴。
2. **小莉**：十三歲，小明的姐姐，早熟且懂事，立志將來要當環保志工。
3. **小龍**：從小明在公園裡撿到的蛋孵出，個性活潑，為小莉一家人帶來許多美好的回憶，最後回到了奇夢島。
4. **林阿姨**：為龍族守護者，是個和善、敦厚的中年婦女。在小莉和小明面臨抉擇時，提供協助，並把小龍帶回真正屬於牠的世界。
5. **安平**：在圖書館附近經營餐車的十八歲少年，個性沉穩有禮貌。
6. **心月**：天真可愛的七歲小女孩，喜歡小動物。

我們來聽

33

聽一聽，誰在說話？請你寫1、2、3……
Tīng yī tīng, shéi zài shuō huà? Qǐng nǐ xiě



學生聽懂語音內容後，在每一位說話者旁邊寫上正確的號碼。

34

我們來說

34

週末演唱會：
Zhōumò yǎnchàng huì:

- 幾點開始？唱到幾點？人多嗎？
Jǐ diǎn kāishǐ? Chàng dào jǐ diǎn? Rén duō ma?
- 他們一共唱了幾個小時？好玩嗎？
Tāmen yìgòng chàng le jǐ ge xiǎoshí? Hǎowán ma?
- 有人躺著聽嗎？別的人呢？
Yǒu rén tāngzhe tīng ma? Biéde rén ne?
- 你覺得誰的聲音最好聽？
Nǐ juéde shéi de shēngyīn zuì hǎotīng?
誰最大聲？
Shéi zuì dàshēng?
- 除了看表演，還可以做什麼？
Chúle kàn biǎoyǎn, hái kěyǐ zuò shénme?



請學生看圖用學過的句子說一說。

35

R1

我們來聽

(一) 課前說明

學生聽懂語音內容，在每一位說話者旁邊寫上正確的號碼。

(二) 教學建議

- 教師請學生觀察情境圖，指著畫面中的角色，提問：「這是哪裡？」「他是誰？」「你認識嗎？」「他怎麼了？」「他在做什麼？」讓學生說一說，對於情境的設定有初步的了解。
- 教師播放CD，錄音內容如下：
 - 誰是一號？
醫生，真的太謝謝你了。你給我這些藥，我的手就不痛了，也覺得比以前更舒服了。以後我運動的時候會小心一點兒，這幾天也會慢慢走，不應該飛來飛去了。
 - 誰是二號？
你的手現在好多了，差不多兩天以後就沒事兒了。我也看過了你的頭和你的眼睛，都很正常，所以你不用擔心了，兩天以後，你的生活就會和以前一樣。
 - 誰是三號？

這幾天的天氣真不好，我昨天晚上睡覺的時候吹了風，今天我的身體就一下子覺得很熱，一下子又覺得很冷，真不舒服，我一定是生病了。我又開始覺得冷了，唉，好冷呵！

(4) 誰是四號？

醫生啊！最近我想吃一些別的東西，不吃人了。我喝了一杯果汁以後，就覺得味道很奇怪，好像有很辣的東西跑到肚子裡面了，身體也覺得很痛。請你幫我看一下吧！

(5) 誰是五號？

唉，走了好久的路，真累啊！我的身體不能動了，還有，我的肚子非常痛，我想，我可能是太餓了，真希望我可以吃一百個漢堡。

(6) 誰是六號？

昨天，我參加中秋節晚會，玩得很高興，可是回家以後就覺得頭很痛，也飛不動了。說話的聲音也變得很奇怪，沒有以前那麼好聽了。醫生，為什麼我會變成這樣？是吹了冷風，還是吃了太多月餅？

複習一

我們來說

請幫助Amula：
Qǐng bāngzhù

Amula 已經三年沒下雨了，能吃的東西越來越少，每個人都很瘦，人們的生活過得非常不好。那裡沒有醫院，有人生病了，只能躺在床上休息，沒有醫生，也沒有藥。

張醫生聽說了Amula的事，他不怕麻煩，準備了很多麵包、乾淨的水和藥，帶到那裡去。他除了把東西送給大家，也幫他們看病，可是東西很快就送完了，還不夠。

請你寫信給你的朋友，找更多幫助人。

張醫生準備更多的東西送到Amula去。



學生明白內容後，可試著描述後續故事或做角色扮演。

唐詩欣賞



靜夜思 唐·李白
Jìng yè sī Táng · Lǐ Bái

床前明月光，
Chuáng qián míng yuè guāng,

疑是地上霜。
yí shì dì shàng shuāng。

舉頭望明月，
jǔ tóu wàng míng yuè,

低頭思故鄉。
dī tóu sī gù xiāng。

文化視窗

中秋節 Mid-Autumn Festival



農曆的八月十五日是月亮最圓的日子。相傳嫦娥是在這一天飛升到月亮成仙，所以家家戶戶準備祭品祭拜，祈求月神帶來好運。月餅和柚子是配合這個節日的食品。

August 15th in the Lunar Calendar is the day of the roundest full moon. It is said that Chang-E flew to the moon and became an immortal on that day, so every household prepares a sacrificial offering to pray to the goddess of the moon for good fortune. Moon cakes and pomelos are the representative foods for this festival.

3. 播放過程中，可暫停數秒讓學生答題，也可重複播放CD，讓學生檢視答案。
4. 教師將角色寫在紙卡上，請學生抽出各種角色，進行角色扮演，除了可以說出剛剛聽到的內容，也可以觀察圖中角色的動作和表情，進行對話改寫。

我們來說

(一)課前說明

學生觀察「演唱會」的場景與人物活動情形，再回答課文上的五個問題。

(二)教學建議

1. 教師請學生觀察課文情境圖，提問：「這是哪裡？」「你參加過嗎？」
2. 教師先領讀課文的五個問題，學生跟讀，等全班都了解問題的意義後，再將學生分組，請各組進行討論，發揮創意說出答案。
3. 教師提醒學生，有些問題可以從圖中找到答案，如：「有人躺著聽嗎？別的人呢？」「除了看表演，還可以做什麼？」有些問題的答案則不設限，教師對有創意的組別加以鼓勵。如：「幾點開始？唱到幾點？人

我們來說

(一)課前說明

藉由Amula和張醫生的故事，讓學生練習朗讀的技巧。

(二)教學建議

1. 教師請學生觀察情境圖，然後指著畫面中的醫生，詢問學生：「張醫生看起來很高興嗎？」「Amula怎麼了？」引起學生的閱讀興趣。
2. 教師一段一段領讀，學生反覆跟讀，並指導發音。接著提問：「請你想想，怎麼分

比較好讀？」引導學生分成三小段來讀。進一步提問：「這是誰寫的？」「他要寫給誰呢？」幫助學生了解短文。

3. 教師逐段提問，從討論中讓學生了解各段落的主題和內容，第一段提問：「Amula發生什麼事情？」「Amula那裡的人怎麼了？」「他們需要什麼幫忙？」第二段提問：「張醫生去哪裡？」「張醫生帶了什麼去Amula呢？」第三段提問：「需要請你寫信給誰？」「為什麼需要寫信？」
4. 教師將全班分為三組，組員們圍成小圈圈，一人一段進行「段落接力」遊戲。其他同學在念文章時，學生必須專心地聆聽，並且跟著默讀，輪到自己時才能準確地接念出負責的段落。
5. 教師引導學生明白文章內容後，再運用簡單的書信格式，練習寫一封信，內容是給朋友的一封信。也可以請學生說一說自己讀完文章的想法，還可以幫助Amula做什麼事。

唐詩欣賞

靜夜思 唐·李白

床前明月光，疑是地上霜。
舉頭望明月，低頭思故鄉。

(一)課前說明

這是詩仙李白非常有名的五言絕句，描述望月思鄉的心情。短短四句，沒有華麗辭藻，但音韻優美，情韻豐富，非常適合學生學習。

(二)教學建議

1. 請老師引導學生觀察課本中詩境畫面，請學生猜想這是一首什麼詩。
2. 教師配合聆聽CD及動畫內容，介紹詩中的情境與意義。本詩翻譯如下：「那透過窗戶照在床前的月光，起初我以為那是一層層在地上的白霜。抬頭看著那掛在空中的明月，我不由得低下頭來沉思，更加地想念自己的故鄉。」
3. 全教師帶領學生一句一句讀，並請學生跟讀，注意斷句要正確：「床前／明月光，疑是／地上霜。舉頭／望明月，低頭／思故鄉。」第一、二、四句末字押韻，可試著引導學生自行發現押韻的現象。

文化視窗

中秋節是華人三大節日之一，在農曆的八月十五日，是月亮最圓的日子。相傳嫦娥是在這一天飛升到月亮成仙，所以家家戶戶在院子裡擺上小桌子和祭品拜月，祈求「月娘」帶來好運。傳說唐玄宗曾夢遊月宮，醒來以後記下夢中聽到的美妙音樂，那就是有名的宮廷樂曲——「霓裳羽衣曲」，也開始了「中秋節」傳統的祭月賞月習俗。賞月時，美味的月餅及柚子是不可缺的應景食品。

練習本參考解答

【練習一】

- 一、1. B 2. A 3. B 4. A

CD曲目70聆聽內容：

1. 你常常去圖書館借書嗎？
2. 你好，這是菜單，你想點什麼？
3. 你沒看過龍嗎？
4. 我把你的玩具弄壞了，真不好意思。

- 二、肚子、頭、都、很痛、先、喝水、再、休息
三、1. 地上、坐著、拿著、摸著、前面、喝著
2. 床上、躺著、拿著、旁邊、說著
四、1. 貨／面 2. 表／結 3. 推／前 4. 希／差
說明：本大題讓學生圈出正確的漢字，可請學生比較兩個字的不同，並延伸複習另一個漢字用法。

【練習二】

- 一、1. 生病了／去醫院陪他／念詩給他聽
2. 非常餓／四個／還想再吃

CD曲目71聆聽內容：

1. 他生病了，走不動也不能說話。我一直在床邊陪他，念詩給他聽，還幫他買了醫院附近最好喝的果汁。
2. 我現在肚子很餓，要吃四個三明治。這些三明治真好吃！真希望以後可以常常吃到你做的三明治。

- 二、⑤③①②④
三、②⑦④⑤⑥③①⑧
四、
● 秋→秋天
● 晚→晚上
● 孩→女孩